



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

EDITAL ARI nº 09.2023 – RETIFICAÇÃO II

Retificação Edital de Abertura de Inscrições para seleção de docentes para desenvolvimento de projeto na Assessoria de Relações Internacionais da Superintendência do CEETEPS

O Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza - CEETEPS, no uso de suas atribuições, considerando o edital ARI nº 009/2023 do edital de abertura de inscrições para seleção de docentes para desenvolvimento de projeto na Assessoria de Relações Internacionais da Superintendência do CEETEPS, retifica:

- I. O período de realização de aplicação do projeto de semestral para anual
- II. A prorrogação do prazo para inscrições.
- III. O cronograma

Onde se lê:

1. OBJETIVO

O objetivo deste Edital é selecionar docentes do CEETEPS para ministrar disciplinas em língua estrangeira (inglês e espanhol) para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras **no primeiro semestre de 2023**. Essas disciplinas devem estar no escopo da área de atuação e/ou formação acadêmica do docente proponente.

2. DAS PROPOSTAS DE DISCIPLINA(S) EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

2.1 - O professor interessado deverá elaborar o plano de ensino e ministrar disciplina(s) da sua área de atuação e/ou formação acadêmica, em língua estrangeira (inglês e espanhol), para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras **no primeiro semestre de 2023**. Destacamos que os alunos



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

participantes comprovarão nível linguístico adequado para acompanhar as aulas na língua estrangeira proposta.

2.2 - As aulas deverão ser ministradas em ambiente virtual, no período letivo **referente ao primeiro semestre de 2023**, preferencialmente no período das 17h às 18:40 ou aos sábados pela manhã.

Leia-se:

2. OBJETIVO

O objetivo deste Edital é selecionar docentes do CEETEPS para ministrar disciplinas em língua estrangeira (inglês e espanhol) para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras **no ano de 2023**. Essas disciplinas devem estar no escopo da área de atuação e/ou formação acadêmica do docente proponente.

2. DAS PROPOSTAS DE DISCIPLINA(S) EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

2.1 - O professor interessado deverá elaborar o plano de ensino e ministrar disciplina(s) da sua área de atuação e/ou formação acadêmica, em língua estrangeira (inglês e espanhol), para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras **no ano de 2023**. Destacamos que os alunos participantes comprovarão nível linguístico adequado para acompanhar as aulas na língua estrangeira proposta.

2.2 - As aulas deverão ser ministradas em ambiente virtual, no período letivo **referente ao ano de 2023**, preferencialmente no período das 17h às 18:40 ou aos sábados pela manhã.

Onde lê se:

5. DAS INSCRIÇÕES

O candidato deverá efetuar a sua inscrição **até às 23:59 (vinte e três horas e cinquenta e nove minutos) do dia 24 de fevereiro de 2023**, por meio do preenchimento e envio da documentação abaixo relacionada pelo *link*: <https://forms.gle/BjeamirdbJkEN9w88>



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

Leia-se:

5. DAS INSCRIÇÕES

As inscrições foram **PRORROGADAS até 12/03/2023 às 23:59 (vinte e três horas e cinquenta e nove minutos)**, por meio do preenchimento e envio da documentação abaixo relacionada pelo *link*:
<https://forms.gle/BjeamirdbJkEN9w88>

Leia se:

7. DO CRONOGRAMA RETIFICADO

etapa	período	atividade
1	até às 23:59 do dia 12/03/2023	Prazo para a realização da inscrição
2	15/03/2023	Divulgação das propostas classificadas e convocação para a 2ª fase
3	até às 23:59 do dia 17/03/2023	Entrega do plano de aula em língua estrangeira
4	de 21 a 24 /03/2023	Realização da aula teste pela Plataforma <i>Microsoft Teams</i> , em horário previamente estabelecido na convocação para a 2ª fase
5	28/03/2023	Divulgação do resultado

*Sujeito a alterações



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

EDITAL ARI nº 09.2023 – RETIFICAÇÃO

Retificação Edital de Abertura de Inscrições para seleção de docentes para desenvolvimento de projeto na Assessoria de Relações Internacionais da Superintendência do CEETEPS

O Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza - CEETEPS, no uso de suas atribuições, considerando o edital ARI nº 009/2023 do edital de abertura de inscrições para seleção de docentes para desenvolvimento de projeto na Assessoria de Relações Internacionais da Superintendência do CEETEPS, resolve:

- IV. Retificar o item 4. Dos Requisitos, passando a constar a seguinte redação:



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

Onde se lê:

4.1 - Para participar deste processo seletivo e propor disciplina(s) em língua estrangeira, o candidato deverá:

- a. Ser docente com sede em uma das unidades FATEC do CEETEPS;

Leia-se:

4.1 - Para participar deste processo seletivo e propor disciplina(s) em língua estrangeira, o candidato deverá:

- a. Ser docente com sede em uma das unidades FATEC ou ETEC do CEETEPS;

Prof^a Marta Iglesias
Assessora de Relações Internacionais
Centro Paula Souza

EDITAL ARI nº 09.2023

São Paulo, 09 de fevereiro de 2023.

Edital de Abertura de Inscrições para seleção de docentes para desenvolvimento de projeto na Assessoria de Relações Internacionais da Superintendência do CEETEPS

O Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza (CEETEPS), por meio de sua Assessoria de Relações Internacionais (ARInter-CPS) no uso de suas atribuições, torna público aos interessados que estão abertas as inscrições para a seleção de docente do CEETEPS para desenvolvimento de projeto na Área de Políticas Linguísticas da Assessoria de Relações Internacionais (ARInter-CPS), em conformidade com os dispositivos do presente Edital.

As condições de participação neste concurso são orientadas por este Edital e demais critérios instituídos pela Assessoria de Relações Internacionais (ARInter-CPS).



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

1. OBJETIVO

O objetivo deste Edital é selecionar docentes do CEETEPS para ministrar disciplinas em língua estrangeira (inglês e espanhol) para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras no primeiro semestre de 2023. Essas disciplinas devem estar no escopo da área de atuação e/ou formação acadêmica do docente proponente.

Esta seleção visa o disposto na Portaria CEETEPS-GDS 2338, de 30-10-2018, que institui a Política Linguística Institucional do Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza – CEETEPS que, em seu inciso III do artigo 3º, objetiva “oferecer disciplinas em língua estrangeira nos cursos de graduação tecnológica, extensão e pós-graduação sem prejuízo da oferta de componentes do projeto pedagógico do curso”.

2. DAS PROPOSTAS DE DISCIPLINA(S) EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

2.1 - O professor interessado deverá elaborar o plano de ensino e ministrar disciplina(s) da sua área de atuação e/ou formação acadêmica, em língua estrangeira (inglês e espanhol), para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras no primeiro semestre de 2023. Destacamos que os alunos participantes comprovarão nível linguístico adequado para acompanhar as aulas na língua estrangeira proposta.

2.2 - As disciplinas ofertadas em línguas estrangeiras subdividem-se em duas categorias, a saber:

I - Disciplina optativa livre, quando houver compatibilidade superior a 70% de carga horária e conteúdo programático de uma disciplina existente e ofertada em língua portuguesa.

II - Disciplina extracurricular, quando versar sobre tema considerado relevante para o curso de graduação, mas não houver equivalência superior a 70% de carga horária e conteúdo programático de uma disciplina existente e ofertada em língua portuguesa.

2.2.1 - Deverá ser considerada a carga horária mínima de 40 horas/aula de duração em ambos os casos.

2.2 - As aulas deverão ser ministradas em ambiente virtual, no período letivo referente ao primeiro semestre de 2023, preferencialmente no período das 17h às 18:40 ou aos sábados pela manhã.

2.3 - A carga horária semanal deverá seguir o equivalente das disciplinas ofertadas nos cursos de graduação das FATECs, com duração de 1:40 (uma hora e quarenta minutos).

3. DA REMUNERAÇÃO DOCENTE



Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

Unidade do Ensino Superior de Graduação

3.1 - O docente será remunerado em regime de HAE's. Serão atribuídas 3 HAE's semanais para as disciplinas de 40 horas semestrais, sendo 2 horas de aula e 1 hora de atividade docente. No caso de disciplinas de 80 horas semestrais, serão atribuídas 6 HAE's semanais, sendo 4 horas de aula e 2 horas de atividade docente.

3.2 - O docente deverá ter disponibilidade de carga horária que comporte a atribuição das HAE's semanais estabelecidas.

3.3 - O docente receberá certificado pela disciplina ministrada em língua estrangeira.

4. DOS REQUISITOS

4.1 - Para participar deste processo seletivo e propor disciplina(s) em língua estrangeira, o candidato deverá:

- a.** Ser docente com sede em uma das unidades FATEC do CEETEPS;
- b.** Ter disponibilidade de horário para ministrar a disciplina proposta em língua estrangeira na modalidade virtual para alunos da graduação FATEC e de universidades estrangeiras;
- c.** Comprovar formação acadêmica na área e/ou ministrar disciplina correlata na graduação;
- d.** ter, no mínimo, nível B1 (MCRE) de proficiência na língua estrangeira em questão;
- e.** é desejável que o docente proponente tenha participado ou esteja participando de formação em EMI (*English as a Medium of Instruction*) ou ELI (*Español como Lengua de Instrucción*) ofertadas pela coordenação de línguas da CESU e/ou ARInter ou em outra instituição.

IMPORTANTE: a(s) proposta(s) de disciplina(s) em língua(s) estrangeira(s) devem mostrar relevância para a(s) área(s) do ensino superior tecnológico em questão, observando o disposto no item 2.2.

4.2 - A experiência docente deverá ser comprovada pelo currículo Lattes.

4.3 - O candidato deverá apresentar a proposta de plano de ensino na língua estrangeira em que a disciplina será ministrada.

4.3.1 - O candidato deverá apresentar domínio da língua estrangeira da disciplina proposta, mínimo B1 (MCRE), a ser avaliado em aula teste prevista na 2ª fase, a ser realizada por banca composta por membros da equipe da CESU e da ARInter e/ou outros especialistas do CEETEPS.

5. DAS INSCRIÇÕES



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

O candidato deverá efetuar a sua inscrição **até às 23:59 (vinte e três horas e cinquenta e nove minutos) do dia 24 de fevereiro de 2023**, por meio do preenchimento e envio da documentação abaixo relacionada pelo *link*: <https://forms.gle/BjeamirdbJkEN9w88>

5.1 - Relação de documentos:

- a. Proposta de plano de ensino da disciplina a ser ministrada em língua estrangeira (inglês ou espanhol) com os seguintes itens, de acordo com o Anexo I:

- 1 - nome da disciplina na respectiva língua estrangeira
- 2 - nome da disciplina em português
- 3 - carga horária semestral
- 4 - ementa
- 5 - objetivo
- 6 - metodologia
- 7 - critérios de avaliação
- 8 - cronograma de aula (com a organização dos temas de acordo com os dias letivos)
- 9 - bibliografia básica
- 10 - bibliografia complementar

IMPORTANTE: a bibliografia básica e a bibliografia complementar podem ser compostas por obras na língua estrangeira da proposta da disciplina, bem como por obras em língua portuguesa. Recomenda-se, na medida do possível, a indicação de livros e artigos acadêmicos na língua estrangeira da proposta da disciplina.

- b. *Link* para o currículo Lattes (atualizado)
- c. Certificado(s) de proficiência em língua estrangeira da disciplina proposta (se tiver).

IMPORTANTE: O não envio de um ou mais documentos listados no item 5.1 deste Edital acarretará a desclassificação do candidato na primeira fase.

5.2 - Não serão consideradas para o Processo de Seleção as inscrições enviadas após a data estabelecida neste Edital.

6. DA SELEÇÃO

6.1 - O processo de seleção dar-se-á em duas fases:



Administração Central

Assessoria de Relações Internacionais

Unidade do Ensino Superior de Graduação

a. primeira fase – *eliminatória*: análise e avaliação dos documentos exigidos no item 5.1 no que concerne à formação acadêmica, experiência docente e, ainda, a avaliação da proposta do plano de ensino da disciplina;

b. segunda fase – *eliminatória*: avaliação por banca composta por membros da equipe da CESU e da ARInter e/ou outros especialistas do CEETEPS da aula teste a ser realizada na modalidade virtual, com o objetivo de comprovar o desempenho linguístico e pedagógico do candidato, conforme indicado no item 4.3.1.

6.2 - Os candidatos aprovados na primeira fase serão convocados para a segunda fase pelo site da ARInter: <https://arinter.cps.sp.gov.br/> e por e-mail. A segunda fase consistirá em uma aula teste de um tema, de escolha do candidato, pertinente à disciplina proposta, contendo os seguintes tópicos: tema, objetivo, conteúdo(s), metodologia, materiais/recursos, bibliografia. O plano de aula deve estar na língua estrangeira da proposta da disciplina e deverá ser entregue na data estabelecida no cronograma.

6.3 - A aula teste será realizada na modalidade virtual pela Plataforma *Microsoft Teams* em dia e horário previamente agendado e comunicado por convocação, segundo o item 6.2.

6.4 - A aula apresentada deverá ter a duração de 30 (trinta) minutos, sendo tolerados 10 (dez) minutos a menos ou 10 (dez) minutos a mais.

6.5 - A aula teste será avaliada por banca composta por membros da equipe da CESU e da ARInter e/ou outros especialistas do CEETEPS.

6.6 - Os critérios de avaliação da banca serão:

a. a estruturação do plano de aula proposto;

b. o domínio da língua estrangeira da disciplina proposta;

c. o desenvolvimento do conteúdo escolhido e uso dos recursos didáticos adequados em consonância com o plano de aula apresentado para a segunda etapa.

6.7 - O não comparecimento do candidato na aula virtual, por qualquer motivo, acarretará a sua eliminação, não sendo possível a remarcação desta aula.

6.8 - Os candidatos inscritos e não aprovados terão prazo de 24 (vinte e quatro) horas a partir da divulgação dos resultados de cada uma das fases do processo seletivo para apresentação de recurso, que deve ser encaminhado para o e-mail ari@cps.sp.gov.br .

6.9 - Os critérios de seleção respeitarão a discricionariedade da administração pública.



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

7. DO CRONOGRAMA

etapa	período	atividade
1	até às 23:59 do dia 24/02/2023	Prazo para a realização da inscrição
2	01/03/2023	Divulgação das propostas classificadas e convocação para a 2ª fase
3	até às 23:59 do dia 06/03/2023	Entrega do plano de aula em língua estrangeira
4	de 07 a 10/03/2023	Realização da aula teste pela Plataforma <i>Microsoft Teams</i> , em horário previamente estabelecido na convocação para a 2ª fase
5	13/03/2023	Divulgação do resultado

*Sujeito a alterações

8. CLÁUSULA DE RESERVA

8.1. À comissão formada pela CESU e pela ARInter-CPS reserva-se o direito de resolver os casos omissos e as situações não previstas no presente Edital.

8.2. Os professores que não forem selecionados para este semestre comporão cadastro reserva e podem ser eventualmente convidados para oportunidades futuras.

9. OUTRAS INFORMAÇÕES

Esclarecimentos e informações adicionais sobre o conteúdo deste Edital podem ser obtidos pelo e-mail:

informacao.arinter@cps.sp.gov.br

Marta Iglesias

Assessora de Relações Internacionais
Assessoria de Relações Internacionais – ARInter
Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

ANEXO 1 – english

period	discipline	weekly hours	total course hours

COURSE SYLLABUS (ementa):

GENERAL OBJECTIVE:

SPECIFIC OBJECTIVES:

- 1.
- 2.
3. ...



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

PROGRAM:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
8. ...

METHOD:

ASSESSMENT TOOLS

- 1.
- 2.
3. ...

**REFERENCES
BASIC:**

ADDITIONAL:

ANEXO 1 – español

periodo	asignatura	horas semanales	total de horas del curso

DESCRIPCIÓN DEL CURSO (ementa):

OBJETIVO GENERAL:

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- 4.
- 5.



Administração Central
Assessoria de Relações Internacionais
Unidade do Ensino Superior de Graduação

6. ...

PROGRAMA:

- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
16. ...

METODOLOGIA:

EVALUACIÓN:

- 4.
- 5.
6. ...

**BIBLIOGRAFIA
BÁSICA:**

COMPLEMENTARIA: